



THE HOLY FAMILY OF  
*Jesus, Mary & Joseph*

The child  
grew and  
became strong,  
filled with  
wisdom; and  
the favor  
of God  
was upon him.

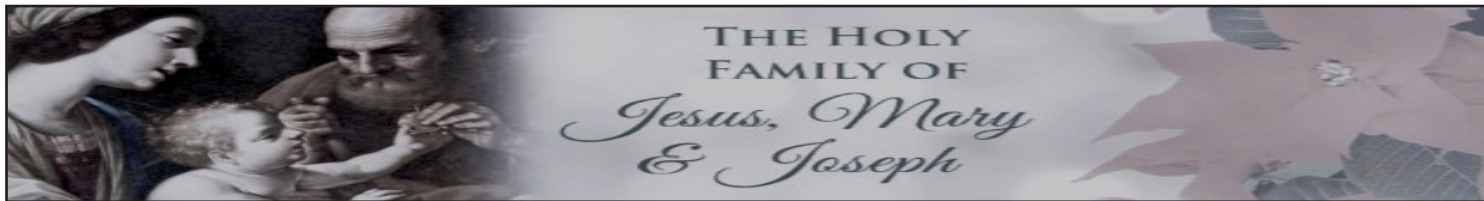
*Luke 2:40*

El niño crecía  
y se desarrollaba  
lleno de sabiduría,  
y la gracia de  
Dios permanecía  
con él.

*Lucas 2, 40*

**St. Raymond Catholic Church**  
December 27, 2020

LA SAGRADA FAMILIA DE  
*Jesús, María & José*



## MASS SCHEDULE AND INTENTIONS

### Saturday – December 26

5:00 PM † Lucrecia Miguel † Ana Marín † Arturo Monsalve †  
 † Cesar Hernández † Eleida del Portal † Joaquín Santos †  
 † Nora Martínez de Castro † Adelia Justina Mendoza †  
 † José Pepe Fuerte †  
**Por La Salud y Protección de:** Agustín Soriano

### Sunday – December 27

8:00 AM **Por Nuestra Comunidad**

10:00 AM † Fidel Quintana †  
 12:00 PM † Ojilio Zamora † Isa González † Dr Ricardo Moreno Cañas †  
 † Gustavo de la Osa † Gilberto Amado Peña † Jorge Abadie †  
 † Difuntos de la Familia Cubas †  
**Por la Salud y Protección de:** Luis y María T Rodríguez

6:00 PM † Angelina Farres † Sara Rodríguez y Familia †  
 † Jenny Leonardi de Barroeta † Humberto Gallo †  
 † José Pepe Fuerte †

### Monday – December 28

7:30 AM † Jenny Alejandro † Eva Iñiguez †

6:00 PM † Nilda Silvestre † Ana Antonia Calero Diaz †  
 † Wilfredo Rivera † Carlos de Toro † Dr Palacido Higuerey †  
 † Eugenia de Jesus † Elda de Gozan † José Pepe Fuerte †  
 † Difuntos de la Familia Salazar-Guerrero †  
 † Emperatriz Salazar †

### Tuesday – December 29

7:30 AM † Rev José Biain † Abelardo, María y Matilde Blanco †  
 † Caridad y Daniela Calvache † Aleida Pumariega †  
 † Fernandy Pura Figueiras † Rigoberto Ramírez †  
 † Manuel Navia †

6:00 PM † Gudelia Ferro † Irma y Charles Orrett † José Pepe Fuerte †  
 † Cira Tablada Calero † Álvaro Solís Calero †

### Wednesday – December 30

7:30 AM † Juan Arrondo † Israel Báez †  
**Agradecimiento por:** La Familia de Teresa Ramírez

6:00 PM † Lucia Cabezas † Antonio José Barroeta †  
 † José Pepe Fuerte †

### Thursday – December 31

7:30 AM † Federico Gómez † Dr Francisco Rodríguez †  
 † Adelia Justina Mendoza † Teresa Correrá †

7:00 PM † Arístides Zamora † María Cristina Rodríguez † Clara Mesa †  
 † Maura Paulina Rodríguez † Juan José Prats †  
 † Efigenia de Rivers †

### Friday – January 01

10:00 AM No Intenciones  
 12:00 PM No Intenciones

### Saturday – January 02

8:00 AM † Fr Sergio Cabrera † Francisca Barrios † Mario Peña †  
 † Elias Hueso †  
 5:00 PM † Carmen Cabeza † Martin Arguelles †

## LECTURAS DEL DIA

**Domingo: La Sagrada Familia**  
 Sir 3, 3-7. 14-17a o Gen 15, 1-6; Gen 21, 1-3;  
 Sal 127, 1-2. 3.4-5o Sal 104, 1b-2. 3-4. 5-6.  
 8-9; Col 3, 12-21 o Heb 11, 8, 11-12. 17-19;  
 Lc 2, 22-40 o Lc 2, 22. 39-40

**Lunes: Fiesta de los Santos Inocentes, Mártires**  
 1 Jn 1, 5-2, 2; Sal 123, 2-3. 4-5. 7b-8;  
 Mt 2, 13-18

**Martes: San Tomas Becket, Obispo y Mártir**  
 1 Jn 2, 3-11; Sal 95, 1-2a. 2b-3. 5b-6;  
 Lc 2, 22-35

**Miércoles:** 1 Jn 2, 12-17; Sal 95, 7-8a. 8b-9. 10;  
 Lc 2, 36-40

**Jueves: San Silvestre I, Papa**  
 1 Jn 2, 18-21; Sal 95, 1-2. 11-12. 13; Jn 1, 1-18

**Viernes: Solemnidad de Santa María Madre de Dios**  
 Num 6, 22-27; Sal 66, 2-3. 5. 6 y 8; Gal 4, 4-7;  
 Lc 2:16-21

**Sábado: Memoria de San Basilio Magno y San Gregorio Nacianceno, Obispos y Doctores de la Iglesia**  
 1 Jn 2, 22-28; Sal 97, 1-2ab. 2cd-3ab. 3cd-4;  
 Jn 1:19-28

### SUNDAY STEWARDSHIP OFFERING OFRENDA DOMINICAL December 19-20, 2020

<b>SATURDAY/SABADO</b>	
5:00 PM	\$0.00
<b>SUNDAY/DOMINGO</b>	
8:00 AM	\$0.00
10:00 AM	\$0.00
12:00 PM	\$0.00
6:00 PM	\$0.00
DAILY/DEBT REDUCTION	\$0.00
BLESSED SACRAMENT/CANDLES	\$0.00
MAIL/DONATIONS/GIFTS	\$0.00
GIFT SHOP	\$0.00
STOLE FEES	\$0.00
<b>GRAND TOTAL</b>	<b>\$0.00</b>

#### Average Monthly Operating Expenses:

\*\*Does not include unforeseen repairs or renovations.  
**Promedio de Gastos Mensuales: \$40,000.00**  
 \*\*No incluye reparaciones o renovaciones imprevistas.

TOTALS NOT AVAILABLE DUE TO HOLIDAY PRINTING SCHEDULE





SANTA MARÍA  
MADRE DE DIOS  
01 de Enero

Dios te Salve María;  
llena eres de gracia.  
El Señor es contigo.

Bendita tu eres entre todas  
las mujeres y bendito es el fruto  
de tu vientre, Jesús.

Santa María, Madre de Dios,  
ruega por nosotros los  
pecadores, ahora y en la hora  
de nuestra muerte.

Amen.

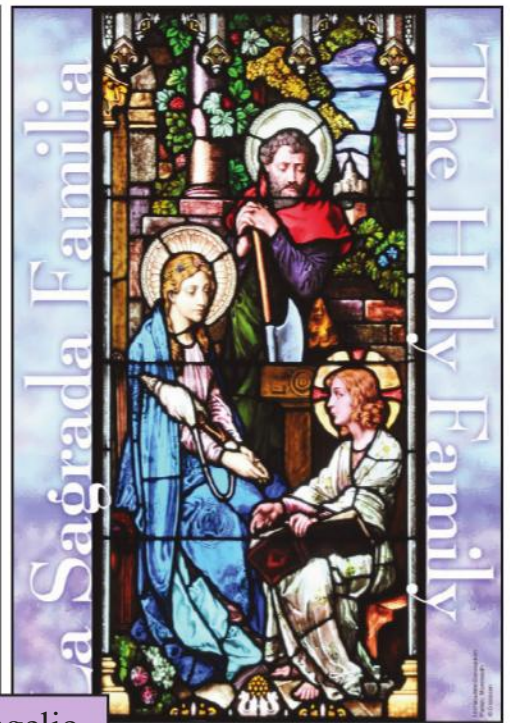
## Holy Family

December 27, 2020

† † †

Let us imitate the Holy Family  
in our Christian families,  
and our family will be a cell and  
a prefiguration of the heavenly  
family.

Say a prayer dedicating your  
family to the Holy Family.  
Also pray for all families and for  
our country to uphold the  
sanctity of the marriage bond  
which is under attack.



### Gospel Reflection / Reflexión del Evangelio

We continue to celebrate this festive season of Christmas by honoring the Holy Family. Jesus' mother, Mary, and his foster father, Joseph, each trusted in the Lord when they accepted the unique start to their family. Though their family faced dangers from the start, they remained united in love, which Saint Paul calls the bond of perfection. May our families share these bonds of love, enabling us to face the hardships and sorrows of life.

† † † † †

Continuamos celebrando este tiempo festivo de la Navidad honrando hoy a la Sagrada Familia. María, la madre de Jesús, y José, su padre adoptivo, confiaron en el Señor cuando aceptaron esta manera única de comenzar su familia. Aunque su familia enfrentó peligros desde los meros comienzos ellos permanecieron unidos en el amor, a lo cual San Pablo se refiere como el vínculo de la perfecta unión. Pidamos para nuestra familias este vínculo de amor, pues será lo que nos hará posible enfrentar las adversidades y penas de la vida. .

### Question for the Week

How can I better see Christ in my  
family members?  
How can I better see neighbors and  
strangers as my sisters and brothers?

**El Libro de Misas Diarias**  
para el año 2021  
ya está abierto para sus  
reservaciones.,  
Por favor traiga su lista  
junto con su donación a la  
oficina.

### Pregunta para la Semana

Como puedo ver mejor a Cristo en los  
miembros de mi familia?  
De que manera pudiera ver mejor a mis  
vecinos y desconocidos como  
hermanos y hermanas?

Our **gift shop** is open and stocked  
with new items.  
Please stop by the rectory for assistance.

La **tienda de regalos** esta abierta  
con artículos nuevos.  
Por favor visite la rectoría para asistirlo.



**We thank our donors of the  
2020 ABCD campaign for their  
generosity and community spirit.**

If you made a pledge to the  
2020 ABCD and have yet to fulfill it, please  
consider doing so before the end of the  
year. Thank you!

† † †

**Agradecemos a nuestros donantes  
de la campaña del 2020 ABCD por su  
generosidad y su gran espíritu de  
comunidad.**

Si usted hizo su promesa y aun no la ha  
cumplido en su totalidad, le  
pedimos, por favor, que considere  
hacerlo antes de fin de año. Gracias!



SACRAMENT OF RECONCILIATION



**Confessions / Confesiones**

Saturdays / Sábados

In the Church / En la Iglesia

**4PM—5PM**

**FEI**  
FLORIDA  
EDUCATION  
INSTITUTE



**Obtén la carrera de tú sueños en menos de 1 año!**

**(305) 444-1515**  
**Llama Hoy!**

5818 SW 8<sup>th</sup> St. • Miami, FL | [www.FEI.edu](http://www.FEI.edu)

**★ ANDRES REDONDO, M.D.**

**- PULMONOLOGO -**

**ESPECIALISTA EN VIAS RESPIRATORIAS, ALERGIAS RESPIRATORIAS, Y TRASTORNOS DEL SUEÑO**



**305-567-1999**  
3181 Coral Way  
Miami, FL 33145

**AGH** — LAW OFFICES OF **Armando G. Hernandez**



Personal Injury  
Lesiones Personales  
Vehicular Accidents  
Accidentes de Vehiculos  
Slip-and-Fall  
Caídas  
Property Claims  
Reclamaciones de Seguros de Propiedad

**Armando G. Hernandez**  
-Hablamos Español-  
**305.517.3540**  
[www.aghlawfirm.com](http://www.aghlawfirm.com)

*Flagler*  
MEMORIAL PARK

**Espacios de cremación con bóveda y servicio de cementerio desde**  
**\$950.00**

Lotes, mausoleos y nichos disponibles en Flagler Memorial Park

5301 West Flagler Street  
Miami, FL 33134  
**305.446.7625**

**★ Jorge L. Marcos, M.D.**  
**First Choice Neurology**  
*Pérdida de Memoria, Parkinson's, Alzheimer's, Temblores*



1801 Coral Way, Ste. 420  
Miami, FL 33145  
**305-443-2626**

**FS AIR CONDITIONING**  
*Residential & Commercial*  
24 HORAS DE SERVICIO

**FRANCISCO SARCOS**  
MAINTENANCE & REPAIRS  
FREE ESTIMATES  
**786-302-3281**



Compliments of  
*Zoom Bloomz*  
FLOWERS



**St. Michael the Archangel Catholic School**  
300 NW 28<sup>th</sup> Ave., Miami / 305-642-6732

¿Estás considerando una educación católica para tus hijos? Es asequible. Llama a la oficina de la escuela.

— Visita la escuela el —

Domingo, 2 de febrero, 9 am a 1 pm  
Martes, 3 de marzo, 6 pm a 8 pm  
Domingo, 5 de abril, 9 am a 1 pm  
Martes, 5 de mayo, 8 am a 1 pm



*Campamento de Verano comienza el 8 de junio*

**CB COLDWELL BANKER REALTY**

**MONICA URAMIS**  
Local REAL ESTATE Expert  
786.472.0852  
*"Need to Sell or Buy? I can help you!"*



**DSmile** DR. JULIETA RODRIGUEZ PASTO  
PUT A SMILE ON YOUR SMILE DENTIST

124 Almeria Ave. Coral Gables, FL 33134  
PH: 305.442.8481 | CELL: 305.299.5029 | FAX: 305.442.4029  
dsmileus@gmail.com | [www.dsmileus.com](http://www.dsmileus.com)

New patients promotions.  
Accept most dental insurances

**HABLAMOS ESPAÑOL**



**Society Cleaners**

*Wedding Gown Cleaning And Preservation Specialist*



3912 SW 8th Street • Coral Gables, FL **305-444-6611**

**Thank Your Advertisers!**

Their support helps provide this bulletin at no cost to the church.

